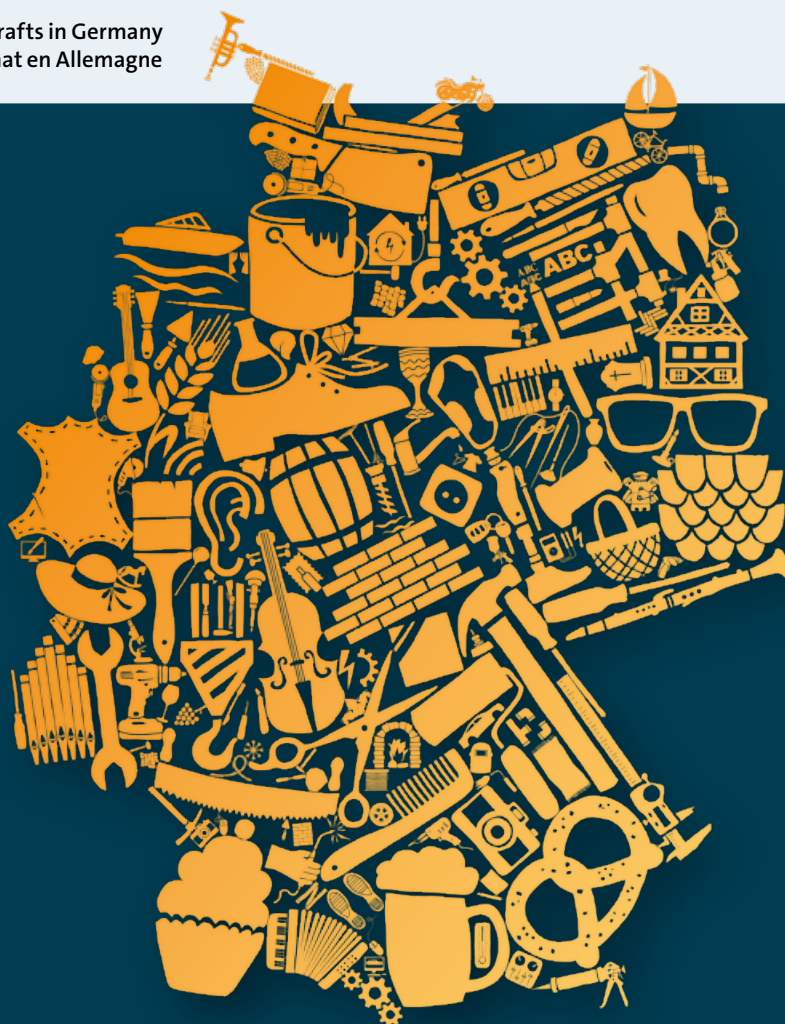


Das Handwerk in Deutschland

Skilled crafts in Germany
L'Artisanat en Allemagne





Inhalt

Content
Table des matières

Handwerk heute

Skilled crafts today
L'artisanat aujourd'hui

- 6 Das Handwerk als zukunftsstarke Wirtschaftsmacht von nebenan**
Skilled crafts as a powerful local economic force for the future
L'artisanat, une puissance économique d'avenir, so-lide et de chez nous
- 8 Die Berufe des Handwerks**
Skilled craft professions
Les métiers de l'artisanat
- 10 Die Handwerksordnung**
The Trade and Crafts Code
Le code de l'artisanat
- 12 Aus-, Fort- und Weiterbildung im Handwerk**
Training and professional development in skilled crafts
Formation, perfectionnement et formation continue dans l'artisanat

Handwerksorganisation

The skilled crafts organisation
L'organisation de l'artisanat

- 16 Handwerkskammern**
Chambers of skilled crafts
Chambres des métiers
- 18 Zentralfachverbände**
Central trade associations
Groupements interprofessionnels centraux
- 20 Der Zentralverband des Deutschen Handwerks**
The Central Association of German Skilled Crafts
Le Zentralverband des Deutschen Handwerks
- 22 Politische Grundsätze des ZDH**
Political principles of the ZDH
Principes politiques du ZDH
- 24 Außenwirtschaftliche Aktivitäten und internationale Partnerschaften**
Foreign trade activities and international partnerships
Activités économiques extérieures et partenariats internationaux

Zahlen, Daten, Fakten

Facts and figures
Chiffres, données et faits

- 28 Allgemeine Zahlen**
General statistics
Chiffres en général
- 30 Handwerksgewerbe laut aktueller Handwerksordnung**
Skilled crafts according to the current Trade and Crafts Code
Les métiers de l'artisanat selon le code de l'artisanat actuel



Handwerk heute

Skilled crafts today

L'artisanat aujourd'hui

🇬🇧 Skilled crafts as a powerful local economic force for the future

Skilled crafts are the backbone, a vital pillar, and driving force of our nation's economy. Most craft businesses are owner- or family-run and are typically small to medium-sized enterprises. As employers, craft entrepreneurs play a key role in securing prosperity and advancing society for millions of people. Whether for private consumers, industry, commerce, or the public sector – German skilled crafts offer a broad, diverse, and above all, high-quality range of goods and services. Bespoke products and tailored solutions are the hallmark and strength of the skilled crafts sector. Whether in the energy transition, digitisation, or infrastructure development, craftspeople work every day towards the future of our country. Skilled crafts are essential to keeping the nation running, both now and in the future, ensuring the daily supply of goods and services – especially in sectors like food and healthcare. Adaptability is ensured by highly skilled workers. Qualified specialists drive innovation in businesses, enabling them to stay at the forefront of new economic and technological developments. Skilled crafts have a strong tradition – particularly in leading the way with cutting-edge technology. Craft enterprises are supported by a wide-reaching network within the skilled crafts organisation, which provides extensive infrastructure for training, professional development, technology transfer, advisory services, and advocacy.

■ ■ L'artisanat, une puissance économique d'avenir, solide et de chez nous

L'artisanat est le noyau, un pilier essentiel et le moteur de l'économie de notre pays. Les entreprises artisanales sont généralement dirigées par leurs propriétaires ou par des familles et sont de taille moyenne. En tant qu'employeurs, les entrepreneurs de l'artisanat contribuent à assurer la prospérité et le développement de la société pour des millions de personnes. Que ce soit pour les consommateurs privés, l'industrie, le commerce ou les pouvoirs publics, l'artisanat allemand propose une offre de biens et de services large, différenciée et surtout de grande qualité. Les produits sur mesure et les solutions aux problèmes sont le cœur et la force de l'artisanat. Que l'on parle de transition énergétique, de numérisation ou de développement des infrastructures, les artisans travaillent chaque jour à l'avenir de notre pays. Ils font fonctionner le pays, aujourd'hui et demain. Ils assurent l'approvisionnement quotidien de la population, notamment dans les domaines de l'agroalimentaire et de la santé. Ces artisans, hautement qualifiés, font preuve d'une capacité d'adaptation permanente. La force d'innovation des entreprises face aux nouveaux développements économiques et techniques repose sur une main-d'œuvre qualifiée. Et l'artisanat a pour tradition d'être toujours à la pointe de la technique. Les entreprises artisanales peuvent compter sur le soutien d'une organisation artisanale dotée d'une large infrastructure dédiée à la formation, au perfectionnement, à la formation continue, au transfert de technologie, au conseil et à la défense des intérêts.



Das Handwerk als zukunftsstarke Wirtschaftsmacht von nebenan

Das Handwerk ist der Kern, eine wesentliche Säule und Motor der Wirtschaft unseres Landes. Die Handwerksbetriebe sind meist inhaber- oder familiengeführt und mittelständisch geprägt. Als Arbeitgeber tragen Unternehmerinnen und Unternehmer im Handwerk für Millionen Menschen zur Sicherung des Wohlstands und zur Entwicklung der Gesellschaft bei. Ob Privatverbraucher, Industrie, Handel oder die öffentliche Hand – das deutsche Handwerk bietet ein breites, differenziertes und vor allem qualitativ hochwertiges Angebot an Waren und Dienstleistungen. Individuelle Produkte und Problemlösungen sind die Domäne und Stärke des Handwerks. Ob bei der Energiewende, der Digitalisierung oder dem Ausbau der Infrastruktur: Handwerkerinnen und Handwerker arbeiten jeden Tag an der Zukunft unseres Landes. Und

Handwerkerinnen und Handwerker halten das Land jetzt und in der Zukunft am Laufen und stellen die tägliche Versorgung der Bevölkerung – gerade in den Lebensmittel- und Gesundheitshandwerken – sicher.

Ständige Anpassungsfähigkeit wird durch hoch qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sichergestellt. Qualifizierte Fachkräfte sind der Motor für die Innovationskraft der Betriebe im Hinblick auf neue wirtschaftliche und technische Entwicklungen. Das Handwerk hat Tradition – vor allem darin, technisch immer ganz vorne mit dabei zu sein. Unterstützung finden Handwerksbetriebe dabei in einer Handwerksorganisation mit breit aufgestellter Infrastruktur für Aus-, Fort- und Weiterbildung, Technologietransfer, Beratung und Interessenvertretung.

Skilled craft professions

In Germany, skilled crafts encompass over 130 professions in the following fields:

- Construction and interior fitting
- Metal and electrical
- Wood and plastics
- Clothing, textiles, and leatherwork
- Food production
- Health and personal care crafts, as well as chemical and cleaning services
- Glass, paper, ceramics, and other trades
- Commercial occupations

Les métiers de l'artisanat

En Allemagne, l'artisanat comprend plus de 130 métiers dans les domaines suivants :

- bâtiment et second œuvre
- métal et électricité
- bois et matières plastiques
- artisanat de l'habillement, du textile et du cuir
- agroalimentaire
- santé, soins corporels, chimie et nettoyage
- verre, papier, céramique et autres métiers
- commerce

Die Berufe des Handwerks

Zum Handwerk in Deutschland zählen über 130 Berufe aus folgenden Bereichen:

- Bau und Ausbau
- Metall und Elektro
- Holz und Kunststoff
- Bekleidungs-, Textil- und Lederhandwerk
- Lebensmittelhandwerk
- Gesundheits- und Körperpflegehandwerk sowie chemisches und Reinigungsgewerbe
- Glas, Papier und Keramik und sonstige Gewerbe
- Kaufmännische Berufe



The Trade and Crafts Code

In Germany, inclusion in the skilled crafts sector is not determined by the size of the business or its revenue, but rather by legal classification. The Trade and Crafts Code defines which professions fall within the skilled crafts sector. Annex A lists all professions that require a Meister qualification (master craftsman's exam) to become self-employed. The law mandates a Meister exam or equivalent qualifications for professions that are particularly hazardous and/or involve significant training. Annex B1 includes all other skilled craft professions where the Meister exam is optional. 'Craft-like trades' are listed in Annex B2.

Le code de l'artisanat

En Allemagne, l'appartenance à l'artisanat n'est pas déterminée par la taille de l'entreprise ou le chiffre d'affaires, mais sur la base d'une attribution régie par la loi. Le code de l'artisanat définit les professions relevant de l'artisanat. L'annexe A est une liste de tous les métiers pour lesquels un brevet de maîtrise est la condition préalable à l'exercice d'une profession indépendante. Le législateur exige un brevet de maîtrise ou des qualifications comparables pour les professions particulièrement exposées aux risques et/ou nécessitant une formation particulière. L'annexe B1 énumère tous les autres métiers de l'artisanat pour lesquels un brevet de maîtrise peut être passé sur une base volontaire. L'annexe B2 dresse quant à elle une liste des métiers « assimilés ».

Die Handwerksordnung

In Deutschland ist die Zugehörigkeit zum Handwerk nicht über die Betriebsgröße oder den Umsatz geregelt, sondern durch gesetzliche Zuordnung. Die Handwerksordnung legt fest, welche Berufe zum Handwerk zählen. Anlage A umfasst alle Berufe, für die eine Meisterprüfung die Voraussetzung zur Selbstständigkeit ist. Der Gesetzgeber fordert eine Meisterprüfung oder vergleichbare Qualifikationen für Berufe, die besonders gefahrgeneigt sind und/oder eine besondere Ausbildungsleistung erbringen. Anlage B1 nennt alle weiteren Handwerksberufe, in denen eine Meisterprüfung freiwillig abgelegt werden kann. Das sogenannte handwerksähnliche Gewerbe wird in Anlage B2 erfasst.



🇬🇧 Training and professional development in skilled crafts

The skilled crafts sector is the leading provider of apprenticeships in Germany. The dual vocational training system, combining on-the-job experience with classroom-based learning at vocational schools, is unique. From day one, apprentices gain hands-on experience and directly apply the theoretical knowledge they learn. After three to three and a half years, apprentices take the journeyman's exam. Every journeyman has the opportunity to further their career through systematic career development plans, such as taking the Meister exam (Bachelor Professional). The Meister qualification is a professional and entrepreneurial certification comparable to an academic bachelor's degree. It qualifies individuals to run a business and train apprentices. Skilled workers with a journeyman or Meister certificate can choose from a wide range of further training options. Examples include the Business Administrator (HwO) qualification, aimed at entrepreneurs and managers, or the Restorer in Skilled Crafts (Master Professional), an internationally recognised professional development path. In all federal states, the Meister certificate also opens the door to study at universities of applied sciences and traditional universities.

■ ■ Formation, perfectionnement et formation continue dans l'artisanat

L'artisanat est le premier des formateurs en Allemagne. L'alternance en entreprise et en école professionnelle est unique en son genre. Les apprentis acquièrent non seulement une expérience professionnelle dès le premier jour, mais ils font également l'expérience du rapport direct de la théorie spécialisée à la pratique. L'examen final est un examen dit de compagnon (« Gesellenprüfung ») que l'apprenti passe après une formation de trois ans ou trois ans et demi. Après avoir réussi cet examen, l'apprenti peut poursuivre sa formation grâce à des concepts systématiques de parcours professionnel et passer par exemple le brevet de maîtrise (« Meisterprüfung » / Bachelor Professional). Le brevet de maîtrise est une formation continue professionnelle et d'entreprise d'un niveau comparable à celui d'un bachelier universitaire qui permet de diriger une entreprise et d'assurer des formations. Les professionnels titulaires d'un brevet de compagnon ou d'un brevet de maîtrise peuvent choisir parmi de nombreuses possibilités de formation continue, parmi lesquelles le diplôme de gestion d'entreprise en formation continue pour les entrepreneurs et les managers ou le diplôme de restaurateur dans l'artisanat (Master Professional), une formation continue spécialisée de renommée internationale. Dans tous les Länder, le brevet de maîtrise ouvre la voie à des études dans une haute école spécialisée ou une université.

Aus-, Fort- und Weiterbildung im Handwerk

Das Handwerk ist Ausbilder Nummer 1 in Deutschland. Die duale Ausbildung an den Lernorten Betrieb und Berufsschule ist einzigartig. Auszubildende sammeln nicht nur vom ersten Tag an Berufserfahrung, sie erleben auch den unmittelbaren Praxisbezug der Fachtheorie. Der Abschluss ist nach drei bis dreieinhalb Jahren die Gesellenprüfung.

Jede Gesellin/Jeder Geselle kann sich über systematische Berufslaufbahnkonzepte weiterbilden und beispielsweise die Meisterprüfung (Bachelor Professional) ablegen. Die Meisterprüfung ist die berufsfachliche und unternehmerische Fortbildung auf dem vergleichbaren Niveau eines akademischen Bachelors und befähigt zur Unternehmensführung und Ausbildung.

Fachkräfte mit einem Gesellen- oder Meisterbrief können unter vielfältigen Möglichkeiten der Fortbildung wählen; Beispiele sind die Betriebswirtin/der Betriebswirt (HwO) als Fortbildung für Unternehmer/-innen und Manager/-innen oder die Restauratorin/der Restaurator im Handwerk (Master Professional) als international renommierte fachliche Weiterbildung.

In allen Bundesländern eröffnet der Meisterbrief den Weg zum Studium an Fachhochschule oder Universität.



**Wir setzen auf
Regionalität. Und
auf Mitarbeiter
aus der ganzen
Welt.**

Zeit, zu machen.

DAS HANDWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Marc-Philip Lamm und Aboubacar Fadiga, Bäcker

HANDWERK

Handwerks- organisation

The skilled crafts organisation

L'organisation de l'artisanat

INTERNATIONAL
HANDWERKSME

Hallen B2, B3, C1

Chambers of skilled crafts

Chambers of skilled crafts are public corporations with mandatory membership for every skilled craft business. The chambers offer a wide range of services, from comprehensive training and professional development at their own vocational training centres to technical, business, and legal advice. They maintain the skilled crafts register and are responsible for overseeing the examination process. As self-regulating bodies, they also represent the interests of skilled crafts within their chamber district to political authorities and public administration. At the state level, this role is taken on by the working groups of the state's chambers of skilled crafts or the state craft representatives. Nationally, the 53 chambers of skilled crafts are united under the umbrella organisation, the German Confederation of Skilled Crafts (DHKT).

Chambres des métiers

Les chambres des métiers sont des collectivités de droit public dont chaque entreprise artisanale est légalement membre. Les chambres proposent un large éventail de prestations, allant d'une vaste offre de formation initiale et continue dans leurs propres centres de formation professionnelle à des conseils techniques, de gestion et juridiques. Elles tiennent le registre des métiers et sont responsables des examens. En tant qu'organes d'autorégulation de l'économie, elles défendent en outre les intérêts de l'artisanat dans leur circonscription vis-à-vis de la sphère politique et de l'administration. Au niveau des Länder, cette tâche est assurée par les groupes de travail des chambres des métiers du Land ou par les représentations des métiers du Land. Les 53 chambres des métiers d'Allemagne sont regroupées au sein de l'association allemande Deutscher Handwerkskammertag (DHKT).

Handwerkskammern

Handwerkskammern sind Körperschaften des öffentlichen Rechts mit gesetzlicher Mitgliedschaft für jeden Handwerksbetrieb. Die Kammern bieten ein breites Spektrum von Leistungen an, das von einem umfangreichen Aus- und Weiterbildungsangebot in eigenen Berufsbildungszentren bis hin zu technischer, betriebswirtschaftlicher, rechtlicher Beratung reicht. Sie führen die Handwerksrolle und sind verantwortlich für das Prüfungswesen. Als Selbstverwaltungsein-

richtungen der Wirtschaft repräsentieren sie außerdem in ihrem Kammerbezirk die Interessen des Handwerks gegenüber Politik und Verwaltung. Auf der Ebene der Bundesländer übernehmen diese Aufgabe die Arbeitsgemeinschaften der Handwerkskammern eines Landes beziehungsweise die Landeshandwerksvertretungen. Die bundesweit 53 Handwerkskammern sind im Deutschen Handwerkskammertag (DHKT) zusammengeschlossen.



Central trade associations

The approximately 50 trade associations are organisations with voluntary membership, and together form the Entrepreneurial Association of German Skilled Crafts (UDH). They represent the professional interests of specific crafts or trades. These associations offer a range of specialised advice and services tailored to their members' needs. They also function as employers' organisations, responsible for negotiating wage agreements and managing shared institutions between social partners. The structure of skilled crafts is organised from the ground up: At the local level, self-employed craftspersons can form a guild, with membership being optional. These local guilds are then grouped into district craft associations at the regional level, while at the state level, there are overarching state associations.

Groupements interprofessionnels centraux

Les quelque 50 groupements interprofessionnels sont des organisations à adhésion volontaire qui forment ensemble l'Unternehmerverband Deutsches Handwerk (UDH). Ils défendent les intérêts professionnels spécifiques d'une branche ou d'un métier artisanal. Les groupements soutiennent leurs entreprises membres en leur proposant un large éventail de conseils et de prestations spécifiques aux métiers. Ils jouent également le rôle d'organisations patronales, c'est-à-dire qu'ils mènent par exemple des négociations collectives ou sont responsables de structures communes aux partenaires sociaux. La structure de l'artisanat de « bas en haut » se présente comme suit : les artisans indépendants peuvent former une « corporation » au niveau local. L'adhésion est volontaire. Les corporations au niveau régional sont regroupées en fédérations locales d'artisans (« Kreishandwerkerschaften »). Au niveau des Länder, il existe des fédérations de Land.

Zentralfachverbände

Die rund 50 Fachverbände sind Organisationen mit freiwilliger Mitgliedschaft und bilden gemeinsam den Unternehmerverband Deutsches Handwerk (UDH). Sie vertreten die spezifischen fachlichen Interessen eines jeweiligen Handwerkszweiges beziehungsweise Handwerksberufes. Die Verbände unterstützen ihre Mitgliedsbetriebe durch ein vielfältiges gewerkspezifisches Beratungs- und Dienstleistungsangebot. Und sie haben die Funktion von Arbeitgeberorganisationen, das heißt, sie führen zum Beispiel Tarifverhandlungen oder sind Träger gemeinsamer Einrichtungen der Sozialpartner.

Die Struktur des Handwerks von „unten nach oben“ sieht folgendermaßen aus: Selbstständige Handwerkerinnen und Handwerker können auf lokaler Ebene eine „Innung“ bilden. Die Mitgliedschaft ist freiwillig. Die Innungen auf regionaler Ebene sind in „Kreishandwerkerschaften“ zusammengeschlossen. Auf Landesebene gibt es Landesverbände.



The Central Association of German Skilled Crafts

The DHKT and UDH are united under the Central Association of German Skilled Crafts (ZDH), headquartered in Berlin. As a leading body within the German economy, the ZDH addresses a wide range of political issues related to the skilled crafts sector. It serves as a strong voice for around 1 million businesses and 5.6 million employees (as of June 2024), consolidating and representing their interests to the Bundestag, the Federal Government, and other key authorities, as well as to the European Union and international organisations. The ZDH regularly publishes position papers and statements to clearly present the stance of the skilled crafts sector on relevant topics to the public. Additionally, the ZDH collaborates with partner associations within the Arbeitsgemeinschaft Mittelstand. At the European level, the ZDH is a member of SMEunited, the European association for crafts and SMEs, as well as the Small Business Standards (SBS) association. It also maintains a representation office at the European Union in Brussels. Alongside coordinating political activities for the skilled crafts at the European level and maintaining relationships with partner organisations, the ZDH's Brussels office develops European projects for German skilled crafts organisations.

Le Zentralverband des Deutschen Handwerks

Le DHKT et l'UDH sont réunis au sein de la confédération de l'artisanat allemand (Zentralverband des Deutschen Handwerks – ZDH), dont le siège est établi à Berlin. En tant qu'organisation faîtière de l'économie allemande, le ZDH s'occupe d'une multitude de thématiques politiques pour le secteur économique de l'artisanat. Il fait entendre la voix de près d'un million d'entreprises et 5,6 millions d'employés (situation en juin 2024) de l'artisanat allemand et défend leurs intérêts auprès du Bundestag, du gouvernement fédéral, d'autres autorités centrales, de l'Union européenne et d'organisations internationales. Dans le cadre de l'exercice de ses missions, le ZDH rédige régulièrement des documents de synthèse et des prises de position afin de faire connaître clairement au public la position de l'artisanat sur des sujets importants. Le ZDH coopère notamment avec des associations partenaires au sein du groupe de travail sur les PME. Au niveau européen, le ZDH est membre de l'association européenne de l'artisanat et des PME SMEunited ainsi que de l'association de normalisation des PME (SBS) et dispose d'une représentation auprès de l'Union européenne à Bruxelles. Outre la coordination des activités européennes en matière de politique artisanale et la gestion des relations avec les organisations partenaires au niveau de l'UE, le bureau bruxellois du ZDH développe des projets européens pour les organisations artisanales allemandes.



Der Zentralverband des Deutschen Handwerks

DHKT und UDH sind im Zentralverband des Deutschen Handwerks (ZDH) zusammengeschlossen. Er hat seinen Sitz in Berlin. Als Spitzenverband der deutschen Wirtschaft befasst sich der ZDH mit einer Vielzahl von politischen Themen für den Wirtschaftsbereich Handwerk. Er verleiht den rund 1 Million Betrieben und 5,6 Millionen Beschäftigten (Stand Juni 2024) des deutschen Handwerks eine starke Stimme und bündelt und vertritt ihre Interessen gegenüber Bundestag, Bundesregierung und anderen zentralen Behörden, der Europäischen Union und internationalen Organisationen. Dazu erstellt der ZDH fortlaufend Positionspapiere und Stellungnahmen, um die Haltung des Hand-

werks zu relevanten Themen in der Öffentlichkeit deutlich zu machen. Der ZDH kooperiert unter anderem mit Partnerverbänden in der Arbeitsgemeinschaft Mittelstand. Auf europäischer Ebene ist der ZDH Mitglied des europäischen Handwerks- und KMU-Verbandes SMEunited sowie des KMU-Normungsverbandes (SBS) und unterhält eine Vertretung bei der Europäischen Union in Brüssel. Neben der Koordination handwerkspolitischer europäischer Aktivitäten und der Beziehungspflege zu den Partnerorganisationen auf EU-Ebene entwickelt das Brüsseler ZDH-Büro europäische Projekte für die deutschen Handwerksorganisationen.

Political principles of the ZDH

The ZDH advocates for competitive and SME-friendly conditions that provide small and medium-sized craft businesses the freedom to unlock their potential as employers and trainers. Monitoring political decisions critically and standing up for the interests of our sector is the contribution of the skilled crafts industry to a functioning, pluralistic society. In this spirit, the ZDH calls on policymakers to improve the conditions for business locations, provide affordable energy, ensure planning security, reduce the tax and social security burdens, and significantly cut red tape – all to enable the feasible implementation of upcoming transformations in our country and to drive sustainable reforms. After all, competitiveness equals future viability. The skilled crafts sector brings together people from diverse backgrounds, religions, and worldviews as entrepreneurs, employees, or apprentices. They are all part of the skilled crafts family and deserve respect and appreciation. The ZDH firmly opposes any form of hate and racism, standing by the principle that what matters is not where you come from, but what you contribute to this country.

A key focus of the ZDH's advocacy is education policy. Its aim is an educational shift that guarantees the equivalence of vocational and academic education, both materially and in terms of societal value. After all, the apprentices of today are the modernisation and transformation specialists of tomorrow, the future Meister – ready to take over businesses in the years to come.

Principes politiques du ZDH

Le ZDH s'engage en faveur de conditions-cadres compétitives et adaptées aux petites et moyennes entreprises, qui donnent aux PME et aux entreprises de l'artisanat la liberté de développer leur potentiel en tant qu'employeurs et formateurs. L'accompagnement critique des décisions politiques et la défense des intérêts de notre secteur économique sont la contribution de l'artisanat à une société plurielle efficiente. Pour ce faire, le ZDH exige de la sphère politique de meilleures conditions d'implantation, une énergie abordable, une sécurité de planification, une réduction des charges fiscales et des taxes et un net allègement de la bureaucratie pour permettre une mise en œuvre réalisable des transformations à venir dans notre pays et des réformes durables. Car la compétitivité repose sur la capacité à affronter l'avenir. Dans l'artisanat, des personnes d'origines, de religions et de convictions très diverses travaillent comme entrepreneurs, employés ou apprentis. Elles font toutes partie de la famille de l'artisanat et méritent respect et estime. Le ZDH s'oppose résolument à toute forme de harcèlement et de racisme, car chez nous, le principe est le suivant : ce qui compte, ce n'est pas d'où l'on vient, mais ce que l'on veut apporter à ce pays.

La politique de formation constitue l'un des points forts de la défense des intérêts au sein du ZDH. L'objectif est d'instaurer un environnement de formation garant d'une équivalence entre formation professionnelle et formation générale, tant sur le plan matériel que sur le plan des idées. Car les apprentis d'aujourd'hui sont les spécialistes de la modernisation et de la transformation de demain, ce sont les futurs contremaîtres, prêts à prendre la succession des entreprises à l'avenir.

Politische Grundsätze des ZDH

Der ZDH tritt ein für wettbewerbsfähige und mittelstandsgerechte Rahmenbedingungen, die den kleinen und mittleren Unternehmen und Betrieben des Handwerks Freiraum geben, ihre Potenziale als Arbeitgeber und Ausbilder zu entfalten. Die kritische Begleitung politischer Entscheidungen und das Eintreten für die Interessen unseres Wirtschaftszweiges sind der Beitrag des Handwerks zu einer funktionsfähigen pluralen Gesellschaft. In diesem Sinne fordert der ZDH von der Politik bessere Standortbedingungen, bezahlbare Energie, Planungssicherheit, weniger Steuer- und Abgabenlasten und deutlich weniger Bürokratie – für eine machbare Umsetzung der anstehenden Transformationen in unserem Land und für nachhaltige Reformen. Denn Wettbewerbsfähigkeit ist Zukunftsfähigkeit.

Im Handwerk sind Menschen unterschiedlichster Herkunft, Religion und Weltan-

schauung als Unternehmer, Beschäftigte oder Auszubildende tätig. Sie gehören alle zur Handwerksfamilie und verdienen Respekt und Wertschätzung. Der ZDH wendet sich entschieden gegen jegliche Form von Hetze und Rassismus, denn bei uns gilt der Grundsatz: Es zählt nicht, wo man herkommt, sondern was man für dieses Land leisten will.

Einen Schwerpunkt der Interessenvertretung des ZDH stellt die Bildungspolitik dar. Ziel ist eine Bildungswende, die die Gleichwertigkeit von beruflicher und allgemeiner Bildung in materieller und ideeller Hinsicht sicherstellt. Denn: Die Auszubildenden von heute sind die Modernisierungs- und Transformationsfachkräfte von morgen, sind die künftigen Meisterinnen und Meister – bereit, die Betriebsnachfolge in der Zukunft anzutreten.



🇬🇧 Foreign trade activities and international partnerships

Skilled craft businesses are recognising and seizing their export opportunities. Around 50,000 companies sell their products and services abroad. The most important markets are in neighbouring European countries, where customers have high-quality standards or demand bespoke services. Businesses receive advice and practical support for their foreign activities from approximately 90 foreign trade experts in the chambers of skilled crafts, trade associations, and the German Chambers of Commerce Abroad (AHK) in over 90 countries. German skilled crafts organisations are also actively involved in many international partnerships and participate in development cooperation projects. The main focus is on supporting chambers and associations in small and medium-sized enterprises in developing and emerging countries, as well as exporting vocational training expertise. With nearly 600 vocational training centres, skilled crafts organisations offer extensive expertise, from organising and designing vocational training programmes to delivering courses and administering exams. To meet the global demand for technical and craft expertise, skilled crafts organisations are an attractive partner worldwide.

■ ■ Activités économiques extérieures et partenariats internationaux

Les entreprises artisanales reconnaissent et exploitent leurs opportunités d'exportation. Près de 50 000 entreprises et établissements vendent leurs produits et services à l'étranger. Les principaux débouchés se situent dans les pays européens voisins, auprès d'une clientèle qui a des exigences de qualité élevées ou qui demande des prestations personnalisées. Environ 90 experts en commerce extérieur des chambres des métiers et des groupements interprofessionnels ainsi que des chambres de commerce allemandes à l'étranger (AHK) dans plus de 90 pays fournissent aux entreprises des conseils et un soutien pratique pour leurs activités à l'étranger. Les organisations artisanales allemandes s'engagent dans de nombreux partenariats internationaux et participent à des projets de coopération au développement. L'accent est mis sur le soutien aux chambres, associations et groupements de petites et moyennes entreprises dans les pays en développement et émergents ainsi que sur l'exportation de la formation professionnelle. Avec près de 600 centres de formation professionnelle, les organisations artisanales disposent de compétences variées, qui vont de l'organisation et de la conception d'offres de formation professionnelle à la réalisation de cours et à la passation d'examens. Pour répondre aux besoins mondiaux en matière d'expertise industrielle, technique et artisanale, les organisations artisanales sont donc sans conteste des partenaires attrayants.

Außenwirtschaftliche Aktivitäten und internationale Partnerschaften

Handwerksbetriebe erkennen und nutzen ihre Exportchancen. Rund 50.000 Unternehmen und Betriebe verkaufen ihre Produkte und Dienstleistungen ins Ausland. Die wichtigsten Absatzmärkte liegen in den europäischen Nachbarländern bei Kundinnen und Kunden, die hohe Qualitätsansprüche haben oder individuelle Leistungen nachfragen. Beratung und praktische Unterstützung bei ihren Auslandsaktivitäten erhalten die Betriebe von den rund 90 Außenwirtschaftsexperten in den Handwerkskammern und Fachverbänden sowie den deutschen Auslandshandelskammern (AHKs) in über 90 Ländern.

Die deutschen Handwerksorganisationen engagieren sich in vielen internationalen Partnerschaften und sind an Projekten der Entwicklungszusammenarbeit beteiligt. Die Schwerpunkte liegen dabei auf Unterstützung von Kammern und Verbänden der mittelständischen Wirtschaft in Entwicklungs- und Schwellenländern sowie

dem Berufsbildungsexport. Mit ihren fast 600 Berufsbildungsstätten verfügen die Handwerksorganisationen über vielfältige Kompetenzen, die von der Organisation und Gestaltung beruflicher Bildungsangebote bis zur Durchführung von Lehrgängen und der Abnahme von Prüfungen reichen. Um den weltweiten Bedarf an gewerblich-technischer und handwerklicher Expertise zu decken, sind die Handwerksorganisationen daher ein attraktiver Partner.





Zahlen, Daten, Fakten

Facts and figures

Chiffres, données et faits

General statistics

As of 2024; rounded figures

5.6 million employees

350,000 apprentices

1,000,000 businesses

20,000 successfully completed Meister exams each year

€766 billion in revenue

Chiffres en général

Situation en 2024, données arrondies

5,6 millions d'employés

350 000 apprentis

1 million d'entreprises

20 000 brevets de maîtrise décernés chaque année

766 milliards d'euros de chiffre d'affaires

Allgemeine Zahlen

Stand 2024, Angaben gerundet



5,6 Millionen
Beschäftigte



350.000
Auszubildende



1.000.000
Betriebe



20.000
erfolgreich abgelegte
Meisterprüfungen pro Jahr



766 Milliarden Euro
Umsatz

Handwerksgewerbe laut aktueller Handwerksordnung

Skilled crafts according to the current Trade and Crafts Code
Les métiers de l'artisanat selon le code de l'artisanat actuel

Anlage A

Annex A 
 Annexe A 

- 1 **Maurer und Betonbauer**
Bricklayers and concrete workers
Maçon et constructeur en béton
- 2 **Ofen- und Luftheizungsbauer**
Stove and air heating installers
Constructeur de poêles et d'installations de chauffage à air
- 3 **Zimmerer**
Carpenters
Charpentier
- 4 **Dachdecker**
Roofers
Couvreur
- 5 **Straßenbauer**
Road construction workers
Travailleur en construction routière
- 6 **Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierer**
Insulation workers (thermal, cold, soundproofing)
Monteur en isolation thermique, frigorifique et acoustique
- 7 **Brunnenbauer**
Well builders
Puisatier
- 8 **Steinmetzen und Steinbildhauer**
Stonemasons and sculptors
Tailleur de pierre et sculpteur sur pierre

- 9 **Stuckateure**
Plasterers
Plafonneur-façadier
- 10 **Maler und Lackierer**
Painters and varnishers
Peintre et vernisseur
- 11 **Gerüstbauer**
Scaffolders
Monteur d'échafaudages
- 12 **Schornsteinfeger**
Chimney sweeps
Ramoneur
- 13 **Metallbauer**
Metal workers
Métallier
- 14 **Chirurgiemechaniker**
Surgical mechanics
Technicien spécialisé en outillage chirurgical
- 15 **Karosserie- und Fahrzeugbauer**
Coachbuilders
Carrossier et mécanicien auto
- 16 **Feinwerkmechaniker**
Precision engineers
Mécanicien en outillages de précision
- 17 **Zweiradmechaniker**
Motorbike and bicycle engineers
Mécanicien deux-roues
- 18 **Kälteanlagenbauer**
Refrigeration system builders
Frigoriste

- 19 **Informationstechniker**
Information technicians
Informaticien
- 20 **Kraftfahrzeugtechniker**
Automotive technicians
Mécatronicien
- 21 **Land- und Baumaschinenmechatroniker**
Agricultural and construction machinery mechanics
Mécanicien en machines agricoles et de chantier
- 22 **Büchsenmacher**
Gunsmiths
Armurier
- 23 **Klempner**
Plumbers
Plombier
- 24 **Installateur und Heizungsbauer**
Installers and heating engineers
Chauffagiste
- 25 **Elektrotechniker**
Electricians
Électronicien
- 26 **Elektromaschinenbauer**
Electric machine builders
Constructeur de machines électriques
- 27 **Tischler**
Joiners
Menuisier
- 28 **Boots- und Schiffsbauer**
Boat and ship builders
Constructeur de bateaux et de navires
- 29 **Seiler**
Ropemakers
Cordier
- 30 **Bäcker**
Bakers
Boulangier
- 31 **Konditoren**
Pastry chefs
Pâtissier

- 32 **Fleischer**
Butchers
Boucher
- 33 **Augenoptiker**
Opticians
Opticien
- 34 **Hörakustiker**
Hearing aid technicians
Audioprothésiste
- 35 **Orthopädietechniker**
Orthopaedic technicians
Technicien orthopédiste
- 36 **Orthopädieschuhmacher**
Orthopaedic shoemakers
Cordonnier orthopédiste
- 37 **Zahntechniker**
Dental technicians
Prothésiste dentaire
- 38 **Friseur**
Hairdressers
Coiffeur
- 39 **Glaser**
Glaziers
Vitrier
- 40 **Glasbläser und Glasapparatebauer**
Glass blowers and glass apparatus makers
Souffleur de verre et employé de construction d'appareils en verre
- 41 **Mechaniker für Reifen- und Vulkanisationstechnik**
Tyre and vulcanisation technicians
Mécanicien spécialisé en technique pneumatique et vulcanisation
- 42 **Fliesen-, Platten- und Mosaikleger**
Tilers, slab layers, and mosaic setters
Carreleurs et mosaïste
- 43 **Werkstein- und Terrazzohersteller**
Stone and terrazzo manufacturers
Fabricant de pierre de taille et terrazzo

- 44 Estrichleger
Screed layers
Chapiste
- 45 Behälter- und Apparatebauer
Containers and apparatus builders
Chaudronnier et employé de construction d'équipements
- 46 Parkettleger
Parquet layers
Poseur de plancher
- 47 Rollladen- und Sonnenschutztechniker
Roller shutter and sun protection technicians
Technicien en volets roulants et protection solaire
- 48 Drechsler (Elfenbeinschnitzer) und Holzspielzeugmacher
Turners (ivory carvers) and wooden toy makers
Tourneur sur bois (sculpteur sur ivoire) et fabricant de jouets en bois
- 49 Böttcher
Coopers
Tonnelier
- 50 Glasveredler
Glass finishers
Façonneur de verre
- 51 Schilder- und Lichtreklamehersteller
Sign and illuminated advertising manufacturers
Employé de construction de panneaux et d'enseignes lumineuses
- 52 Raumausstatter
Interior decorators
Décorateur d'intérieur
- 53 Orgel- und Harmoniumbauer
Organ and harmonium builders
Facteur d'orgues et d'harmoniums

Anlage B1

Annex B1

Annexe B1



- 5 Uhrmacher
Watchmakers
Horloger
- 6 Graveure
Engravers
Graveur
- 7 Metallbildner
Metal sculptors
Modeleur sur métaux
- 8 Galvaniseure
Electroplaters
Galvaniseur
- 9 Metall- und Glockengießer
Metal and bell founders
Fondeur de métal et de cloches
- 10 Präzisionswerkzeugmechaniker
Precision tool mechanics
Mécanicien d'outils de précision
- 11 Gold- und Silberschmiede
Goldsmiths and silversmiths
Orfèvre
- 14 Modellbauer
Model builders
Maquettiste
- 16 Holzbildhauer
Wood sculptors
Sculpteur sur bois
- 18 Korb- und Flechtwerkgestalter
Basket and wicker designers
Vannier créateur
- 19 Maßschneider
Tailors
Couturier

- 20 Textilgestalter (Sticker, Weber, Klöppler, Posamentierer, Stricker)
Textile designers (embroiderers, weavers, lacemakers, passementiers, knitters)
Créateur de textiles (brodeur, tisserand, dentellier, passementier, tricoteur)
- 21 Modisten
Milliners
Modiste
- 23 Segelmacher
Sailmakers
Voilier
- 24 Kürschner
Furriers
Fourreur
- 25 Schuhmacher
Shoemakers
Cordonnier
- 26 Sattler und Feintäschner
Saddlers and fine leather goods makers
Sellier et maroquinier
- 28 Müller
Millers
Meunier
- 29 Brauer und Mälzer
Brewers and maltsters
Brasseur et malteur
- 30 Weinküfer
Winemakers
Ouvrier caviste
- 31 Textilreiniger
Textile cleaners
Nettoyeur de textiles
- 32 Wachszieher
Wax workers
Cirier
- 33 Gebäudereiniger
Building cleaners
Employé de nettoyage industriel

- 35 Feinoptiker
Fine opticians
Opticien de précision
- 36 Glas- und Porzellanmaler
Glass and porcelain painters
Peintre sur verre et porcelaine
- 37 Edelsteinschleifer und -graveure
Gem cutters and engravers
Tailleur et graveur de pierres précieuses
- 38 Fotografen
Photographers
Photographe
- 39 Buchbinder
Bookbinders
Relieur
- 40 Print- und Medientechnologen (Drucker, Siebdrucker, Flexografen)
Print and media technologists (printers, screen printers, flexographers)
Technicien de l'impression (imprimeur, sérigraphe, flexographe)
- 43 Keramiker
Potters
Céramiste
- 45 Klavier- und Cembalobauer
Piano and harpsichord builders
Facteur de pianos et clavecins
- 46 Handzuginstrumentenmacher
Concertina and accordion makers
Facteur d'instruments à anche libre
- 47 Geigenbauer
Violin makers
Luthier
- 48 Bogenmacher
Bow makers
Archetier
- 49 Metallblasinstrumentenmacher
Brass instrument makers
Facteur d'instruments à vent en métal

- 50 Holzblasinstrumentenmacher
Woodwind instrument makers
Facteur d'instruments à vent en bois
- 51 Zupfinstrumentenmacher
Plucked string instrument makers
Facteur d'instruments à cordes pincées
- 52 Vergolder
Gilders
Doreur
- 54 Holz- und Bautenschützer
(Mauerschutz und Holzimprägnierung
in Gebäuden)
Wood and building protectors (damp
proofing and timber treatment)
Agent de maintenance du bâtiment et du
bois (protection des murs et imprégnation
du bois dans les bâtiments)
- 55 Bestatter
Undertakers
Employé de pompes funèbres
- 56 Kosmetiker
Beauticians
Esthéticien

Anlage B2

Annex B2



Annexe B2



- 1 Eisenflechter
Steel fixers
Ferrailleur
- 2 Bautrocknungsgewerbe
Building drying services
Métiers de déshumidification des bâtiments
- 3 Bodenleger
Flooring installers
Poseur de revêtements de sol
- 4 Asphaltierer (ohne Straßenbau)
Asphalters (not in road construction)
Asphalteur (hors construction routière)
- 5 Fuger (im Hochbau)
Caulkers (in high-rise construction)
Jointoyeur (dans le bâtiment)
- 7 Rammgewerbe (Einrammen von Pfählen
im Wasserbau)
Pile driving (for hydraulic construction)
Employé de battage (battage de pieux dans
le génie hydraulique)
- 8 Betonbohrer und -schneider
Concrete drillers and cutters
Foreur et découpeur de béton
- 9 Theater- und Ausstattungsmaler
Theatre and set painters
Peintre de décors de théâtre
- 10 Herstellung von Drahtgestellen für
Dekorationszwecke in Sonderanfertigung
Custom wireframe makers (for decorative
purposes)
Employé dans la fabrication sur mesure
d'armatures en fil de fer pour la décoration
- 11 Metallschleifer und Metallpolierer
Metal grinders and polishers
Meuleur et polisseur de métal

- 12 Metallsägen-Schärfer
Saw blade sharpeners
Aiguiseur de scies à métaux

- 13 Tankschutzbetriebe (Korrosionsschutz von
Öltanks für Feuerungsanlagen ohne
chemische Verfahren)
Tank protection services (corrosion
protection for oil tanks without chemical
processes)
Spécialiste en protection des citernes
(protection contre la corrosion des citernes
à mazout pour installations de combustion
sans procédés chimiques)

- 14 Fahrzeugverwerter
Vehicle dismantlers
Recycleur automobile

- 15 Rohr- und Kanalreiniger
Pipe and sewer cleaners
Nettoyeur de tuyaux et de canalisations

- 16 Kabelverleger im Hochbau
(ohne Anschlussarbeiten)
Cable installers in high-rise buildings
(excluding connection work)
Poseur de câbles dans le bâtiment
(sans travaux de raccordement)

- 17 Holzschuhmacher
Wooden shoemakers
Sabotier

- 18 Holzblockmacher
Wooden block makers
Tronçonneur

- 19 Daubenhauer
Stave makers
Merrandier

- 20 Holz-Leitermacher (Sonderanfertigung)
Wooden ladder makers (custom-made)
Employé de construction d'échelles en bois
(sur mesure)

- 21 Muldenhauer
Trough makers
Modeleur bois

- 22 Holzreifenmacher
Wooden wheel makers
Charron

- 23 Holzschindelmacher
Wooden shingle makers
Bardeur de bois

- 24 Einbau von genormten Baufertigteilen
(zum Beispiel Fenster, Türen, Zargen, Regale)
Installation of standardised pre-fabricated
components (e.g. windows, doors, frames,
shelving)
Employé de montage d'éléments
préfabriqués normalisés (par ex. fenêtres,
portes, huisseries, étagères)

- 25 Bürsten- und Pinselmacher
Brush and broom makers
Employé de fabrication de brosses et de
pinceaux

- 26 Bügelanstalten für Herren-Oberbekleidung
Pressing services for men's outerwear
Employé de repassage de vêtements pour
hommes

- 27 Dekorationsnäher
(ohne Schaufensterdekoration)
Decorative sewing (not for window displays)
Couturier décorateur (hors décoration de
vitrines)

- 28 Fleckteppichhersteller
Carpet makers
Employé de fabrication de tapis patchwork

- 30 Theaterkostümnäher
Theatre costume sewers
Costumier

- 31 Plisseebrenner
Pleating specialists
Plisseur

- 33 Stoffmaler
Fabric painters
Peintre sur tissus

- | | |
|--|---|
| <p>35 Textil-Handdrucker
Textile hand printers
Imprimeur textile</p> | <p>47 Getränkeleitungsreiniger
Beverage line cleaners
Nettoyeur de conduites de boissons</p> |
| <p>36 Kunststopfer
Artistic menders
Rentrayer</p> | <p>49 Maskenbildner
Make-up artists
Maquilleur</p> |
| <p>37 Änderungsschneider
Alteration tailors
Tailleur-retoucheur</p> | <p>51 Lampenschirmhersteller
(Sonderanfertigung)
Lampshade makers (custom-made)
Employé de fabrication d'abat-jour
(sur mesure)</p> |
| <p>38 Handschuhmacher
Glove makers
Gantier</p> | <p>52 Klavierstimmer
Piano tuners
Accordeur de piano</p> |
| <p>39 Ausführung einfacher Schuhreparaturen
Basic shoe repair services
Employé de réparations simples de
chaussures</p> | <p>53 Theaterplastiker
Theatre prop makers
Plasticien de théâtre</p> |
| <p>40 Gerber
Tanners
Tanneur</p> | <p>54 Requisiteure
Set designers
Accessoiriste</p> |
| <p>41 Innerei-Fleischer (Kuttler)
Offal butchers
Boucher tripier</p> | <p>55 Schirmmacher
Umbrella makers
Employé de fabrication de parapluies</p> |
| <p>42 Speiseeishersteller (mit Vertrieb von
Speiseeis mit üblichem Zubehör)
Ice cream manufacturers (with distribution
of standard ice cream accessories)
Glacier (et vente de glaces et d'accessoires
usuels)</p> | <p>56 Steindrucker
Lithographers
Lithographe</p> |
| <p>43 Fleischzerleger, Ausbeiner
Meat deboners
Désosseur-pareur</p> | <p>57 Schlagzeugmacher
Percussion instrument makers
Employé de fabrication d'instruments à
percussion</p> |
| <p>44 Appreteure, Dekateure
Finishers and spongers
Apprêteur, décorateur</p> | |
| <p>45 Schnellreiniger
Express cleaners
Employé de nettoyage express</p> | |
| <p>46 Teppichreiniger
Carpet cleaners
Nettoyeur de tapis</p> | |

Hinweis:

Als Gesetzestext verzichtet die Aufzählung auf eine geschlechterspezifische Schreibweise sowie auf eine Mehrfachbezeichnung. Sämtliche Berufsbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Impressum

Legal notice Mentions légales

Herausgeber

Publisher

Éditeur

Zentralverband des Deutschen Handwerks

Mohrenstraße 20/21

10117 Berlin

Redaktion

Editorial team

Rédaction

Beate Preuschoff

Anne Beyer

Redaktionsschluss

Editorial deadline

Délai de rédaction

Dezember 2024

Bildquellen:

AMH-Bilddatenbank (S. 2, 3, 9, 13, 26); Kzenon – stock.adobe.com (S. 3); Kadmy – stock.adobe.com (S. 4, 19); Zstock – stock.adobe.com (S. 7); Phovoir – stock.adobe.com (S. 9); Lothar Drechsel – stock.adobe.com (S. 11); Boris Trenkel (S. 11); Henning Schacht (S. 14, 17, 23); ZDH/Tomek Kwiatosz (S. 21); witthaya – stock.adobe.com (S. 25)

Alle Rechte einschließlich des Übersetzungsrechts für alle Sprachen liegen beim Herausgeber. Auch der auszugsweise Nachdruck oder Vervielfältigungen, die ganze oder teilweise Übernahme der systematischen Einteilung sowie die gewerbliche Nutzung der angeführten Adressen und Namen sind nicht gestattet. Gemäß Datenschutz-Grundverordnung unterliegen personenbezogene Daten einem besonderen Schutz. Ein Anspruch auf Eintragungen kann nicht geltend gemacht werden. Druckfehler oder etwaige Fehlereintragungen können erst in der nächsten Auflage berücksichtigt werden.

Lobbyregister: Ro02265

